

**NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD**



Distr.
GENERAL

S/9502
14 noviembre 1969
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCES

CAJITA DEL 12 DE NOVIEMBRE DE 1969 DIRIGIDA AL PRESIDENTE DEL CONSEJO
DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CAMBOYA

Siguendo instrucciones de mi Gobierno y complementando mi carta No. 8477, del 28 de octubre de 1969 (S/9491), tengo el honor de comunicarle lo siguiente para conocimiento de los miembros del Consejo de Seguridad:

El 2 de octubre de 1969, hacia las 10.45 horas, dos aviones de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas violaron el espacio aéreo de Camboya y dispararon cohetes contra la aldea de Cheas Russey Chas, municipio de Kompong Chamlang, distrito de Svay Teap (Svay Rieng).

Dos casas resultaron incendiadas por esos cohetes.

El 3 de octubre, a las 15.30 horas, elementos de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Rung Dau hicieron disparos de mortero contra el territorio de Camboya. Tres proyectiles cayeron a unos 500 metros de este lado de la frontera, en el municipio de Bavet (Svay Rieng).

El estallido de esos obuses hirió a un habitante del lugar.

El 4 de octubre de 1969, hacia las 13.30 horas, elementos de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas del puesto de Rung Dau (Viet-Nam del Sur) hicieron disparos de mortero de 81 mm sobre el territorio de Camboya. Varios proyectiles cayeron en la región de Samrong, distrito de Chantrea, provincia de Svay Rieng, hiriendo gravemente a dos aldeanos camboyanos llamados Nuth van y Nhea Sarann.

El 6 de octubre de 1969, de las 18.20 a las 20.50 horas, elementos de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas de los puestos de Tan Thanh, Cai Vang y Vinh Dien (Viet-Nam del Sur) hicieron disparos de mortero y de cañón sobre el territorio de Camboya. Varios proyectiles cayeron en las regiones de Peam Montea, Set Kramuon y Tuol Neak Ta Pram Chong, en la provincia de Prey Veng, matando en el acto a ocho habitantes de dichas regiones e hiriendo a un noveno. Resultaron muertos, además, dos búfalos, un búfalo y diez cerdos.

El 14 de octubre de 1969, hacia las 11.00 horas, un helicóptero de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas violó el espacio aéreo de Camboya y disparó tres cohetes contra los alrededores del puesto camboyano de Dak Dam, provincia de Mondulhiri.

El 15 de octubre de 1969, hacia la misma hora, cinco helicópteros de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas violaron el espacio aéreo de Camboya y ametrallaron el puesto de Dak Dam, causando daños a los edificios del lugar. La respuesta enérgica de las fuerzas de defensa camboyanas obligó a esos aparatos a retirarse hacia Viet-Nam del Sur.

El 18 de octubre de 1969, hacia las 11.00 horas, tres helicópteros de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas violaron el espacio aéreo de Camboya, ametrallaron y bombardearon con cohetes el puesto militar y la escuela primaria de Dak Dam, provincia de Mondulhiri. Se registraron los siguientes daños:

Daños materiales:

- 4 barracas militares dañadas.
- 2 barracas de la escuela primaria alcanzadas.

Daños personales:

- 3 personas gravemente heridas:
 - el maestro OU CHIN
 - la alumna N'KRAK SARETH, de 15 años
 - la alumna YAR Y'ROK, de 16 años.

El 19 de octubre de 1969, hacia las 09.15 horas, un helicóptero de esas mismas fuerzas armadas atacó nuevamente el puesto militar de Dak Dam. Este ataque causó daños materiales a dicho puesto.

El 22 de octubre de 1969, hacia las 09.30 horas, ocho helicópteros de esas mismas fuerzas armadas volvieron a atacar con ametralladoras y cohetes el mismo puesto militar de Dak Dam. En especial fue alcanzada una barraca en cuyo techo era legible la palabra "Camboya". Esa barraca, que sirve de alojamiento al personal del puesto, ha sufrido daños importantes. Resultaron destruidos en gran parte bienes y ropas.

El 24 de octubre de 1969, hacia las 08.30 horas, diez helicópteros de las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas atacaron nuevamente con ametralladoras y cohetes, por sexta vez, el mismo puesto militar de Dak Dam. Este ataque destruyó una barraca.

Uno de los helicópteros, alcanzado por el fuego de la defensa camboyana de dicho puesto, se estrelló en territorio de Viet-Nam del Sur.

El Gobierno de Camboya ha protestado enérgicamente contra esos actos de agresión y provocación cometidos casi diariamente por las fuerzas norteamericano-sudvietnamitas contra Camboya y sus pacíficos habitantes. Se exige que el Gobierno de los Estados Unidos de América tome medidas apropiadas para poner fin a esos actos reprensibles, indemnizar a las víctimas y reparar los daños causados.

Le agradecería que dispusiera la distribución de la presente comunicación como documento del Consejo de Seguridad.

Aprovecho la oportunidad, etc.

(Firmado) Huot SAMBATH
Representante Permanente de Camboya

